

立法會
Legislative Council

LC Paper No. CB(3) 185/04-05

Ref : CB(3)/M/MM

Tel : 2869 9205

Date : 24 November 2004

From : Clerk to the Legislative Council

To : All Members of the Legislative Council

Council meeting of 8 December 2004

**Motion on
“Medical reform”**

Dr Hon KWOK Ka-ki has given notice to move the attached motion on “Medical reform” at the Council meeting of 8 December 2004. The President has directed that “it be printed in the terms in which it was handed in” on the Agenda of the Council.

(Ray CHAN)
for Clerk to the Legislative Council

Encl.

2004年12月8日(星期三)
立法會會議席上
郭家麒議員就“醫療改革”
提出的議案

議案措辭

“鑒於現時本港醫療服務正面對巨大的挑戰，公營醫療機構以有限資源應付無限需求，而醫院管理局(下稱‘醫管局’)的赤字逐年上升，以及每年均有數以百計的年青醫生離開醫管局轉往私人執業，但私營醫療服務並未有足夠的空間作健康發展，本會促請政府：

- (一) 盡快制訂長遠及能持續發展的醫療政策，並訂下落實執行有關政策的時間表，以解決現時本港醫療服務所面對的困難；
- (二) 落實以目標資助為本的方針，按服務的重要性及需要，為各項公營醫療服務訂下優先次序；
- (三) 設立包括有前線醫護人員及具廣泛代表性的諮詢架構，以檢討現行政策及協助訂定未來的政策方向；
- (四) 成立培訓基金，為年青醫生提供適切的專科訓練，以培育足夠及符合水準的專科醫生，避免醫療專才出現斷層；
- (五) 加強家庭醫學的訓練，為現職家庭醫生及所有擔任家庭醫學工作的年青醫生提供培訓機會，並協助他們考取專科資格；
- (六) 解決現時公私營醫療服務嚴重失衡的現象；及
- (七) 研究及落實醫療融資方案。”

(Translation)

**Motion on “Medical reform”
to be moved by Dr Hon KWOK Ka-ki
at the Legislative Council meeting
of Wednesday, 8 December 2004**

Wording of the Motion

“That, as the medical services in Hong Kong are now facing a big challenge in which the public medical organizations have to cope with unlimited demands with limited resources, and as the deficit of the Hospital Authority (‘HA’) is increasing year by year with hundreds of young doctors leaving the HA every year to go into private practice, yet there is not sufficient room for the healthy development of the private medical services, this Council urges the Government to:

- (a) expeditiously formulate a long-term medical policy that allows for sustainable development, and draw up a timetable for the implementation of the policy so that the difficulties currently faced by the medical services in Hong Kong can be overcome;
- (b) implement a target-subsidy approach whereby priorities for the provision of public medical services are set according to the importance and needs of the services;
- (c) establish an advisory framework that comprises front-line health care workers and incorporates broad representation to review the existing policies and assist in formulating future policy directions;
- (d) set up a training fund to provide proper specialist training for young doctors so as to nurture a sufficient number of qualified specialists and avoid any succession gap in medical professionals;
- (e) enhance the training on family medicine, provide training opportunities to existing family doctors and all young doctors engaging in family medicine practice, and assist them in acquiring specialist qualifications;
- (f) address the prevailing serious imbalance in the public and private medical services; and
- (g) study and implement options for financing health care.”